

Revell F-86D SABRE DOG (early version)

04502-0389

© 2007 by REVELL GmbH & Co. KG.

PRINTED IN GERMANY



F-86D SABRE DOG (early version)

In den 50er Jahren wurde der internationale Flugzeugbau durch ständige Neuentwicklungen bestimmt mit denen die bisherigen Propellerflugzeugedurch Jets ersetzt werden sollten. Eine der großen Bedrohungen waren die modernen Jet-Bomber die praktisch unter allen Bedingungen operieren konnten und für deren Bekämpfung man Jagdflugzeuge entwickeln musste die ebenfalls bei jedem Wetter und bei Tag und Nacht zur Abwehr eingesetzt werden konnten.

So entwickelte man bei North American aus der erfolgreichen F-86 Sabre einen Allwetter-Abfangjäger der in der amerikanischen Luftverteidigung eingesetzt werden sollte - die F-86D Sabre. Während bisher alle All-Wetter-Jäger mit zwei-Mann Besatzung geflogen wurden war die "Sabre Dog", wie sie bald genannt wurde, nur ein Einsitzer. Die bisherigen Aufgaben des zweiten Besatzungsmitglieds sollte zum ersten Mal die Elektronik und ein Autopilot übernehmen. Außerlich noch immer der F-86E und F-86D ähnlich waren die Unterschiede zur D jedoch beträchtlich. Mit dem neuen General Electric J47-GE-17 erhielt die Sabre zum ersten Mal ein Jettriebwerk mit Nachbrenner. Gleichzeitig wurde die Bedienung des Triebwerks mit nur einer Vorrichtung eingeführt um den Piloten auch hier zu entlasten. Statt dem bisher üblichen Höhenruder mit Flosse und Ruder wurde bei der D das einseitige Höhenruder als gesamte Einheit bewegt. Bei der Bewaffnung entfielen die Kanonen, stattdessen wurden in einem nach unten ausfahrbaren Behälter 24 "Mighty Mouse" Raketen mit faltbaren Stabilisierungsflossen mitgeführt. Das Herzstück war jedoch das in einem Dom über dem Luftlauf eingebaute Hughes E-3 Feuerleitradar in Verbindung mit einem Waffenrechner. Die Kinderkrankheiten dieses Systems waren jedoch kaum zu bewältigen, dazu kam noch eine sehr schlechte Qualitätskontrolle. Viele Systeme mussten wieder zurückgeschickt werden weil falsche Rohre eingebaut waren oder Kabel fehlerhaft angeschlossen wurden. Auch mit der überarbeiteten Version Hughes E-4 waren die Probleme nicht zu beheben - im Gegenteil. Während des Winters 1952 - 1953 standen im North American Werk Inglewood 320 Maschinen die nicht ausgeliefert werden konnten da funktionstüchtige Teile fehlten. Um die Öffentlichkeit von den Problemen abzulenkten entschied sich die amerikanische Luftwaffe dazu mit ihrem neuen Jäger einen neuen Geschwindigkeitsrekord aufzustellen. Am 18. November 1952 erreichte die F-86D im kalifornischen Salton Sea mit Captain Slade Nash über einen 3-km Kurs in 38 m Flughöhe 698,505 Meilen pro Stunde (1 124,13 km/h).

Ein Rekord der bereits sieben Monate später am 16. Juni 1953 an gleicher Stelle auf 715,697 Meilen (1 151,18 km/h) gesteigert wurde. Als erste Einheit erhielt die 3625th Flying Training Wing in Tyndall AFB Florida im Juni 1952 die ersten F-86D, während das erste aktive Jagdgeschwader, die 323rd Fighter Interceptor Wing in Larson AFB, Washington State, ihre ersten Maschinen am 15. April 1953 erhielt. Eines der großen Probleme beim Einsatz der F-86D war ihre unverhältnismäßig lange Landestrecke. Besonders akut wurde dieses Problem im Dezember 1953 nachdem die Luftwaffe entschieden hatte F-86D in Japan zu stationieren. Die vorhandenen Landebahnen waren zu kurz. Die einzig mögliche Abhilfe war der nachträgliche Einbau eines Bremsfallschirms in die vorhandenen Maschinen mit dem die bisherige Rollstrecke von 778 m auf 487 m verkürzt werden konnte. Mit dem "Project Pull Out" wurden ab dem 11. Januar 1954 bei der Air Force in Sacramento, Kalifornien 648 Maschinen und bei North American in Fresno, Kalifornien, 480 F-86D nachträglich mit einem Bremsfallschirm ausgerüstet. Gleichzeitig erhielten alle neu gebauten F-86D diese Anlage serienmäßig. Außerlich kann man die "frühen" F-86D durch das kurze, runde Heckteil von den späteren Maschinen mit Bremsfallschirm unterscheiden. Mit dem vorliegenden REVELL-Bausatz kann man Maschinen aus der Anfangszeit der F-86D bauen. (Den späteren Versionen ist ein eigener REVELL-Bausatz gewidmet) Die F-86D Sabre war für viele Jahre das Rückgrat der amerikanischen Luftverteidigung. Insgesamt wurden 19 Geschwader ausgerüstet die zum Teil auch in Japan und Europa stationiert waren.

Technische Daten:

Spannweite	11.31 m
Länge	12.27 m
Höhe	4.57 m
Triebwerk	General Electric J47-GE-17
Leistung	3 397 kp mit Nachbrenner
Leertgewicht	6 123 kg
Startgewicht max.	8 988 kg
Höchstgeschwindigkeit	1 113 km/h
Dienststufelhöhe	15 164 m
Startstrecke	732 m
Einsatzreichweite	445 km als Interceptor
Überführungsreichweite	1 237 km
Bewaffnung	24 FFAR "Mighty Mouse"
Besatzung	1 Pilot

F-86D SABRE DOG (early version)

During the fifties the international aircraft industry was dominated by new developments that were destined to replace the current propeller driven aircraft with jets. One of the greatest threats was the modern jet bomber that could operate in practically all conditions. In order to counter this disadvantage it was necessary to develop a new fighter aircraft that could operate in all weather conditions by day and by night. Based on the successful F-86 Sabre, North American developed an all-weather interceptor that fulfilled the requirements of the American Air Defence - the F-86D Sabre. In contrast to other two-crew all-weather fighters of the period, the "Sabre Dog" as it soon came to be known was a single seat aircraft. Tasks normally carried out by the second crewmember were now performed for the first time by electronics and an autopilot. Externally still similar to the F-86E and F, the D was however a considerably different aircraft. For the first time the Sabre received a Jet Engine with an afterburner, the new General Electric J47-GE-17. The engine was controlled only by a single mechanism in order to reduce the pilot's workload. Instead of using the normal elevator with tabs and rudder, in the "D" version the whole one-piece elevator moved. In place of the normal Canons, the armament now consisted of a retractable pod housing 24 "Mighty Mouse" missiles with folding stabiliser fins. The heart of the system was a Hughes E-3 Fire-Control Radar located in a dome above the air intake, combined with a weapons control computer. Teething troubles in various systems proved however to be insurmountable. Poor quality control exacerbated the problem and many of the systems had to be returned to the factory because tubes were incorrectly installed or cables were wrongly connected. These problems were still not rectified in the modified version, the Hughes E-4 in fact just the opposite. During the winter of 1952-53, 320 aircraft that could not be delivered due to the unavailability of operating components stood in the North American Factory in Inglewood. In order to distract the general public's interest away from this problem the American Air Force decided to establish a new World Speed Record with the new fighter. On 18 November 1952 over the Salton Sea in California, Captain Slade Nash reached 698.505 miles per hour (1124.13 km/h) in an F-86D over a three-kilometre course 38 meters (125 ft) above ground level. Only seven months later on 16 June 1953 in the same location, the record was broken again at 715.697 mph (1151.18 km/h). In June 1952 the 3625th Flying Training Wing at Tyndall AFB Florida was the first unit to receive the F-86D. The first active Interceptor Squadron to receive the aircraft was 323rd Fighter Interceptor Wing at Larson AFB Washington State on 15 April 1953.

One of the greatest in-service problems with the F-86D was its unrealistically long landing run. This problem became particularly acute in December 1953 when the Air Force decided to station the F-86D in Japan. The available runways were all too short. The only possible solution was to subsequently install a Brake Parachute which, when deployed reduced the landing-run from 778m (2550ft) to 487m (1600ft). During "Project Pull Out" from 11 January 1954 the Air Force modified 648 aircraft in Sacramento, California and North American 480 F-86D in Fresno California with Brake-chutes. At the same time all newly built F-86D received this modification during production. Externally one can distinguish the "early" F-86D by its shorter round rear fuselage from the later aircraft with brake-chute. Early versions of the F-86D can be built from this REVELL Kit. (A further REVELL Kit is dedicated to later versions) The F-86D Sabre was for many years the Backbone of the American Air Defence. A total of 19 Wings some stationed in Europe and Japan were equipped with this aircraft.

Technical Data:

Wingspan:	11.31 m (37ft 01ins)
Length:	12.27 m (40ft 03ins)
Height:	4.57 m (15ft 00ins)
Engine:	General Electric J47-GE-17
Power Rating:	3 397 kp with Afterburner
Weight Empty:	6 123 kg (13500lbs)
Maximum Take-off Weight:	8 988 kg (19818lbs)
Maximum Speed:	1 113 km/h (691 mph)
Service Ceiling:	15 164 m (49740ft)
Take-off Run:	732 m (2400ft)
Combat Radius:	445 km (276 miles) as Interceptor
Ferry Range:	1 237 km (770 miles)
Armament:	24 FFAR "Mighty Mouse"
Crew:	1 Pilot

Form hergestellt und im Eigentum von Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Widerrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.

Ce produit est propriété de la société Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Toute utilisation ou duplication frauduleuse fera l'objet de poursuites en justice.

Modelado y en propiedad de Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.

Forma prodotta dalla Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. e di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.

Mall on Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. valmistama ja omaisuutta. Laittoaman kopiointiin tullaan puuttamaan oikeudellisiin toimin.

Formen er produceret og eies af Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Efterriging uden tillatelse vil bli gjenstand for rettslig forfølgelse.

Produkcija i prava vlasnosti firme Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Nielegalne podrobavanje jest zabranjeno pod odgovornošću našog poduzeća.

Model, Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. firmasının mülkiyeti altında imal edilmiştir. Kanuna aykırı taktikler mahkemeye takili edilecektir.

A forma előállításja és a tulajdonjog bíróságra a Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. A jogellenes utánzatokat és hamisítványokat bírósággal üldözük, üldözik.

Model manufactured by and property of Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Illegal imitations are subject to prosecution.

Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Onrechtmatige nabootsing worden gerechtelijk vervolgd.

Formas produzidas e de propriedade da Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Cópias não autorizadas serão processadas juridicamente como determinado na lei.

Modellen tillverkad av och tillhör Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. All kopiering beivras enligt lagen om upphovsrätt.

Formen er fremstillet af Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. som også har ejendomsret. Lovstridige efterligninger søgtes.

Model izgotovljena e i vlasnost svojstvenosti firme Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Protivzakonske podrobice prerasuivati se sudbenim procesom.

H joppori kopirovannost'ke kao protiv'ke stvni idokopira Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. O nepovornos' mijenja se kaznovanost' vlasnosti.

Tvar bij tvorjen firmou Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. a je jzjm vlastivostim. Protiv nezakonim napodobenim se bude postupoval sudski postup.

Forma je proizvedena i je vlasništvo Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Neovlaštene kopije bodo pravno kaznjene.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen! Read before you start!

De: Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Falt- und Entfalten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wischlebkammern zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschlösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie zum Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschneiden und mit Trocknpapier andrücken.

NL: OPGELEEF: Voer de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afbreken van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de geklemd onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en vanzelf laten drogen, zodat de verf en de decal beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijm dan opbrengen. Chrom en verf van de lijnvlakken verwijderen. Kleine onderdelen verven voordat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elk decal afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met voerpapier aandrukken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION: lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires: couteau à lima pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture des surfaces de contact. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grappe (4) (5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur emplacement avec du papier buvard.

E: Atención: Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprenderlas de su sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel secante.

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la sbavatura dai pezzi (2); nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione della strato di colore e della figura decalcolante. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbino bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere come a colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Per scattare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

S: OBS: Läs instruktionserna nogga igenom innan du sätter modellerna samman. Varandra detalj är numrerad (1). V g beakta följden i sammansättningsstegen. Verktyg, som du kommer att behöva: kniv och fil för att skära detaljerna från (2), gummiband, tejp och tålklemmar för att hålla samman de limmade detaljerna (3). Rengör plastdelarna i en mild vätmiddelslösning och torka dem i luften för att lack och dekaler skall hålla bättre. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du klistrar dem och använd limmet sparsamt. Avslagskrom och lack från ytan, som kommer att limmas ihop. Måla de små detaljerna innan du avlägsnar dem från ramen (4) (5). Låt lacket torka riktigt torka innan du fortsätter med sammansättningen. Skär av varje dekalmotiv enkelt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från papperet genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med tålklemmar.

DK: BEMÆRK: Inden sammensætningen begynder, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringstrinene skal overholdes. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til afgraving af delene (2), gummibånd, tape og tålklemmer til at holde de klæbede (3) enkeltdele sammen. Plastikdelene renses i en mild sæbeudløsning og lufttørres så malingen og overføringsbillederne bedre kan hæfte. Inden påføres kontrolles om delene passer; limen påføres sparsomt. Krom og farve fjernes fra klæbefladerne. De små dele males inden de fjernes fra rammen (4) (5). Lad farven tørre godt inden sammensætningen fortsættes. Overføringsbilledernes motiver skæres ud enkeltvis og dyppes ca. 20 sek. i varmt vand. Skyv motivet fra papiret og tryk det fast med træklammer.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προέξτε τη σειρά "των βημάτων" συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαίρι και λίμα για τη λείανση των εξαρτημάτων (2), λαστιχένια ταινία, κολλητική ταινία και μανταλάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "λαυκό" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των χαλκοαναμιών. Πριν το κόλλημα, ελέγξτε αν ταιριάζουν μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επαλείψτε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικάλυψης, χρώμα και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και ύστερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκοαναμιών και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περί 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σηματοδεδειμένο σημείο και πιέστε το με το στυλό/όργανο.

N: OBS! Läs nogga igenom monteringsanvisningen för sammanbyggingen. Hver del er nummereret (1). Følg rækkefølgen på monteringstrinene. Nødvendig værktøj: Kniv og fil for fjerning af grader på delene (2), gummibånd, tape og tålklemmer for at holde sammen de limede enkeltdele (3). Rengør plastdelene i mildt sæbevann og la dem lufttørke, slik at fargen og bildene sitter bedre. For pålimning må det kontrolleres om delene passer; limen påføres sparsomt. Krom og farge på klæbefladerne. De små dele males inden de fjernes fra rammen (4) (5). La fargene tørke godt før sammenbyggingen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret og tryk det merket stedet og trykk på med tålklemmer.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atentar para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lima para aparar a rebaba das peças (2), elástico, fita adesiva e molos de roupa para sustentar as peças (3) durante a colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secas ou, de forma que a demão de tinta e os decalques tenham uma boa adesão. Antes de colar, verifique se as peças encaixam; utilizez a cola em pequena quantidade. Eliminar o cromado e o tinta das superfícies a serem coladas. Não passar cola nas peças que ainda se encontram fixas na grade de matéria plástica. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las do grade (4) (5). Deixar a tinta secar completamente para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos decalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decalcar os motivos do papel na posição indicada e secar com mate-borrão.

FIN: HUOMIO: Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoamista. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomio osien oikea asennusjärjestys. Tarvitavat työkalut: Veitsi ja villa osien ylimääräisten puseitten poistamiseen (2); kuminauha, teippiä ja pyyhkiä yhtiennäyttävien osien paikallaanpitämiseksi (3). Puhdistaa muoviosat miedolla pesuaineluoksella ja anna niiden kuivua itsestään, jotta maali ja siirtokuvat tarttuvat niihin parommin. Tarkasta muoviosat, että osat sopivat toisiinsa; levitä liimaa säästeliäisesti. Poista kromaus ja maali liimapaistoista. Maalaa pienet osat ennen kuin irrotat ne pidiinraameista (4) (5). Anna maalin kuivua kunnon ennen kuin jatkat kokoamista. Leikkaa jokainen siirtokuva erikseen irti ja upota kimpimään veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuvio paperin merkityistä kohdista samalla painamalla imupaperi kuvion toista puolta vasten.

RU: Вниманию: Перед сборкой хорошо прочитайте руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдать последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и зажимы для лучшей фиксации при прижимании склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переводные картинки лучше прилипали. Перед приклеиванием проверить, подходят ли детали; клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхностей склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать промокательной бумагой.

PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: nóż oraz pilnik do usunięcia nadmiarów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamki do bielizny dla przytrzymania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnymi środkami myjącymi oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepność farby oraz kalkomanii. Sprządzić przed przyklejaniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalować jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibułą.

TR: DİKKAT: Model yapımına başlamadan önce açıldamaları dikkatlice okuyunuz. Modeller kullanılan her parçaya bir numara verilmiştir (1). Montaj yapım sırasına dikkat ediniz. Gereklil aletleri: Parçaları bağılı bulundukları çerçeveden çıkarmak için maket bıçağı ve çapakları almak için oje (2). Yapıyıyı sürdükten sonra parçaları yapışması için bir arada tutmaya yarayan paket lastiği, selo teyp ve çamabır mandalı (3). Boyanın ve çykartmalayın daha iyi yapışması ve kalıcı olmasını için plastik parçaları deterjanlı suda temizleyip odada kurumaya bırakınız. Yapıyıyıyı sürmeden önce parçaların karbıylık olarak birbirlerine tam uyup uymadıylını kontrol ediniz, yapıyıyıylacak yüzeylerde boya kalıntıyları ve krom varsa temizleyiniz. Yapıylıkany idareli kullanıylınız. Küçük parçaları bağılı bulundukları çerçeveden çıkartmadan önce boyayıylınız (4) (5). Boya iyice kuruduktan sonra montaja devam ediniz. Çykartmaları önce kağıdı ille birlikte kesiniz ve ılık suda 20 saniye kadar bekletiniz. Çykartmayı model üzerindeki yapıyıylıyadıylını yüzeye koyunuz, üzerinden kurutma kağıdı ille hafifçe bastıylırken çykartmanın altındaki kağıdı yavaşça çekiniz.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročíst. Každý díl je očíslovan (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výročníků na dílech (2); pryžová páska, lepicí páska a kolíčky na prádlo pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyčistit v roztoku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného nátěru a obtisků. Před nalepením zkontrolovat, zdali díly ležící; lepidlo nanášet úsporně. Chrom a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly natřít před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvu nechat dobře proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obtisku jednotlivě vyznout a ponořit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí stíracího papíru.

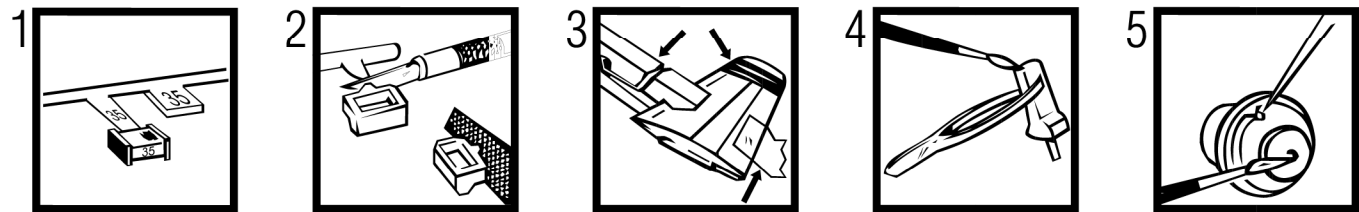
H: FIGYELEM: Az összeállítás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. Minden alkatrészt számmal látat- ek el (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és reszelő az alkatrészek sor- játlanításához (2); gumiszalag, ragasztószalag és ruhacsipes az összeragasztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószeres oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszártítani, hogy a festék- bevonat és a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeillenek-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A krómot és festéket a ragasztási felületekről el kell távolítani. A kismeretű alkatrészeket a keretből történő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festéket hagyni kell jól megszárdani, az összeszerelést csak ezután szabad folytatni. Minden matricát-motívumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodpercre meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatospa- pírral felnyomni.

SLO: OPOZORILO: Pred pričetkom sestavljanja preberi navodila za uporabo. Vsak del je označen (1). Pri sestavljanju upoštevaj navodila po točkah. Potrebno orodje: nožek in pilica zaolozevanje delov (2), elastika, lepilni trak in kljukice za perilo za držanje zlepljenih delov (3). Plastične dele očisti z blagim praškom in posuši da se sloji barve in nalepke boljše prijemo. Pred lepljenjem obvezno preveri, če se deli pravilno prilegajo. Predvidno nanese lepilo. Iz površin, na katere nanáša lepilo, najprej odstrani krom in barvo. Manjše dele pobarvaj preden jih odstraniš iz okvirja (4) (5). Barva naj se dobro posuši preden nadaljuješ s sestavljanjem. Vsako nalepko izreži in potopi vtopli vodo (cca. 20 sekund), jo odstrani iz papirja, položi na odgovarajoče mesto in pritisi s pivnikom.

SK: POZOR: Pred začatím stavby si pozorne preštudujte stavebný návod. Každý diel je očíslovaný (1). Dbajte na poradie montážnych krokov. Potrebne nástroje: Nôž a pilník na oddelenie dielov z rámečka a ich zaistenie (2), gumnícky do vlasov, lepiaca páska štrpe na prádlo, pre pridržávanie jednotlivých lepených dielov (3). Diely zEplastu odmasť vEslabšom roztoku čistiaceho prostriedku (saponátu) aEnechať uschnúť na vzduchu za účelom lepšej priľnavosti lepidla, farieb aEználiek. Pred lepením skontrolovať, či diely ležujú. Lepidlo nanášať úsporne. Chróm aEfarbu na lepených miestach opatne odstrániť. Malé diely nafaříť ešte pred ich odobratím z rámečka (4) (5). Farby nechať dobre zaschnúť, až potom pokračovať vEzostavovaní. Každú nálepku vystrihnúť jednotlivou aEponoriť do vlaž- né vody približne na 20 sekúnd. Nálepku na príslušnom mieste modelu presunúť zEžnosného papiera aEzmerne ju pritlačiť kErovnuhu nosným papierom.

RO: ATENTIE!CITITI INSTRUCIUNILE CU ATENTIE INAINTE DE ASAMBLARE. FIECARE COMPONENTA ESTE NUMEROTATA. ASAMBLATI IN ORDINEA INDICATA PE SCHEMA. PIESELE SE DESPRIND DE PE RAMA CU UN CUTTER.BAVURILE SE INALTRUA CU O PILA.FINA. CURATATI PIESELE CARE SE IMBINA DE GRASIM.URME DE VOPSEA SI CURATATI CU O SOLUTIE DE DETERGENT. VOPSEITI PIESELE MICI INAINTE DE DESPRINDEREA DE PE RAMA. LASATI VOPSEAU SA SE USUCE BINE SI NUMAI APOI CONTINUATI ASAMBLAREA. TAIATI FIECARE TRANSFER INDIVIDUAL SI IMERSATI IN APA CALDA CCA 20 SEC. TRANSFERATI IN POZITIA DORITA APOI APASATI CU O HARTIE. FOLOSITI NUMAI ADEZIVI SI VOPSELE REVELL.

BG: ВНИМАНИЕ! Следвайте указаната схема. Всяка част е номерирана. Спазвайте последователността на етапите на сглобяван ето. Необходими инструменти: нож и пила за отстраняване или зипилване на отделните части; гумена лента, лейкопласт и шипки за пране за да задържите заедно съединените части след залепването им. Пластмасови те елементи да се почиат в лек разтвор от вода и перлен препарат, да се изплакнат и да се остават да изсъхнат, за да се постигне по-добро сплеване на боята или ваденката. Нанесете боята върху малките части преди да ги от делите от шаблона. Оставете боята да изсъхне преди да продължите със сг обвяването. Преди нанасяне на лепилото изсърже те боята от повърхността за сплеване. Преди залепване проверете дали ча стите пасват идеално. Нанесете малко лепило. Изрежете по отделно всяка е дна ваденка и я потопете в топла вода за около 20 секунди. Отлепете ваденка та от указаното място на хартията и я поийте леко с поивателната харти а.



Verwendete Symbole/Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.

Veutilizez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.

Sirvanse tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.

Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei susseguenti stadi di costruzione.

Huomioi seuraavat symbolit, jolla käytetään seuraavissa kokoomisvaiheissa.

Legg merke til symbolene som benyttes i monteringsstrinene som følger.

Proszę zwracać na następujące symbole, które są użyte w poniższych etapach montażowych.

Daha sonraki montaj basamaklarında kullanılacak olan, aşağıdaki sembollere lütfen dikkat edin.

Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokokban alkalmazásra kerülnek, vegyétek figyelembe.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.

Neem a.u.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfasen worden gebruikt.

Por favor, preste atenção aos símbolos que seguem pois os mesmos serão usados nas próximas etapas de montagem.

Observera: Nedanstående piktogram används i de följande arbetsmomenten.

Lag vänligt märke till följande symboler, som benyttes i de följande byggfaser.

Покажіть, обратите внимание на следующие символы, которые используются в последующих операциях сборки.

Παρακαλώ προσέξτε τα παρακάτω σύμβολα, τα οποία χρησιμοποιούνται στις παρακάτω βαθμίδες συναρμολόγησης.

Dbejte prosím na dále uvedené symboly, které se používají v následujících konstrukčních stupních.

Prosimo za Vašu pozornost na sledeće simbole ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradbe.



Kleben
Glue
Coller
Lijmen
Engomar
Colar
Incollare
Limmas
Liimaa
Klebrning
Lim
Клеить
Przykleić
κόλλημα
Yapıştırma
Lepeni
ragasztani
Lepiti



Nicht kleben
Don't glue
Ne pas coller
Niet lijmen
No engomar
Não colar
Non incollare
Limmas ej
Älä liimaa
Må ikke klebes
Ikke lim
Не клеить
Nie przyklejać
μη κολλάτε
Yapıştırılmayın
Nelepit
nem szabad ragasztani
Lelepit



Wahlweise
Optional
Facultatif
Naar keuze
No engomar
Alternado
Facoltativo
Valfritt
Vaihtoehtoisesti
Ettor eget valg
Valgfritt
На выбор
Do wyboru
εναλλακτικά
Seçmeli
Volitelně
tetszős szerint
način izbire



Klarsichtteile
Clear parts
Pièces transparentes
Transparente onderdelen
Limpiar las piezas
Peça transparente
Parte transparente
Genomskinliga detaljer
Läpinäkyvät osat
Gennemsigtige dele
Gjennomsiktige deler
Прозрачные детали
Elementy przezroczyste
διαφανή εξαρτήματα
Şeffaf parçalar
Průzračné díly
áttetsző alkatrészek
Deli ki se jasno vide



Entfernen
Remove
Détacher
Voorwideren
Sacar
Retirar
Eliminare
Tag loss
Poista
Fjernes
Fjern
Удалить
Usunąć
απομακρύνετε
Temizleyin
Odstranit
eltávolítani
Ostraniti



Mit einem Messer abtrennen
Detach with knife
Détacher au couteau
Met een mesje afsnijden
Separarlo con un cuchillo
Separar utilizando uma faca
Staccare col coltello
Skär loss med kniv
Irtota veitsellä
Adskilles med en kniv
Skjær av med en kniv
Отделить ножом
Odciać nożem
διαχωρίστε με ένα μαχαίρι
Bir bıçak ile kesin
Oddělit pomocí nože
kés segítségével leválasztani
Oddeliti z nožem



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen
Soak and apply decals
Mouiller et appliquer les décalcomanies
Transfer in water even laten weken en aanbrengen
Remojar y aplicar las calcomanias
Por de molho em água e aplicar o decalque
Immergere in acqua ed applicare decalcomanie
Blöt och läst dekalerna
Kostula siirtokuvaa vedessä ja aseta paikalleen
Overføringsbilledet lægges i blød og anbringes
Dypp bildet i vann og sett det på
Переводную картинку намочить и нанести
Zmęczyć kalkomanie w wodzie a następnie nakleić
βουτήξτε τη χαλκομανία στο νερό και τοποθετήστε την
Çıkartmayı suda yumuşatın ve koyun
Obtsik namočte ve vodě a umistť
a matricát vízben beáztatni és felhelyezni
Preslikač potopiti v vodo in zatem nanašati



Bauteile trocknen lassen
Laisser sécher les pièces
Dejar secar las piezas
Dejar secar os componentes
La delene tørke
Allow the parts to dry
Otderdelen laten drogen
Far asciugarsi i componenti
Anika osien kuivua
Låt byggdelarna torka
Lad komponenterne tørre
Części rozostawić do wyschnięcia
Yapı parçalarını kurumaya bırakınız
Jednotlivé díly nechte zaschnout
Αφήστε τα μέρη να στεγνώσουν
Alkatrészeket hagyja száradni
Pustite da sestavni deli posušijo
Дать деталям высохнуть



Klebeband
Adhesive tape
Désidvoír de ruban adhésif
Plakband
Cinta adhesiva
Fita adesiva
Nastro adesivo
Tejp
Teippi
Tape
Tape
Клейкая лента
Taşma klejüca
κόλλητική ταινία
Yapıştırma bandı
Lepící páska
ragasztószalag
Traka z lepilom



zur besseren Ausbalancierung mit einem Gewicht beschweren
Add weight for improved stability
Pour une mise en place correcte allourdir
Voor evenwicht gewicht aanbrengen
Colocar un peso para obtener un mejor equilibrio
Utilizar un peso para melhor balanceamento
Per un migliore bilanciamento metterci su un peso
belasta med en viki för bättre balansering
paremmiman tasapainon saavuttamiseksi kuormita painolla
Til bedre afbalancering vedhænges en vægt
For bedre avbalansering - belast med en vekt
для лучшего отбалансирования положить груз
dla lepszego wyrownoważenia obciążyc ciężarkiem
για την καλύτερη αντιτάθμιση τοποθετήστε ένα βάρος
Daha iyi dengelemek için bir ağırlık koyun
Za účelem lepšího vyvážení zatížit závažím
A jobb kiegyenlítés érdekében egy nehezéssel ellátni
Zaradi boljše ravnoteže postaviti kontratežo z tegom

Nicht enthalten
Not included
Non fourni
Behoort niet tot de levering
No incluido
Non compresi
Não incluído
Ikke medsendt
Ingår ej
Ikke inkluderet
Eivart sisälly
Δεν συμπεριλαμβάνεται
He содержиться
Nem tartalmazza
Nie zawiera
Ni vsebovano
Içerisinde bulunmamaktadır
Neni obsaženo

D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagebereit halten.

GB: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.

F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.

NL: Houdt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.

E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.

I. Seguire le avvertenze di sicurezza allegate e tenerle a portata di mano.

P: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guard-lo para consulta.

S: Beakta bifogad säkerhetstext och håll den i beredskap.

FIN: Huomioi ja säilytä ohjeiset varoitukset.

DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.

N: Ha alltid vedlagt sikkerhetstekst klar til bruk.

RUS: Соблюдать прилагаемый текст по технике безопасности, хранить его в легко доступном месте.

PL: Stosować się do załączonych karty bezpieczeństwa i mieć ją stale do wglądu.

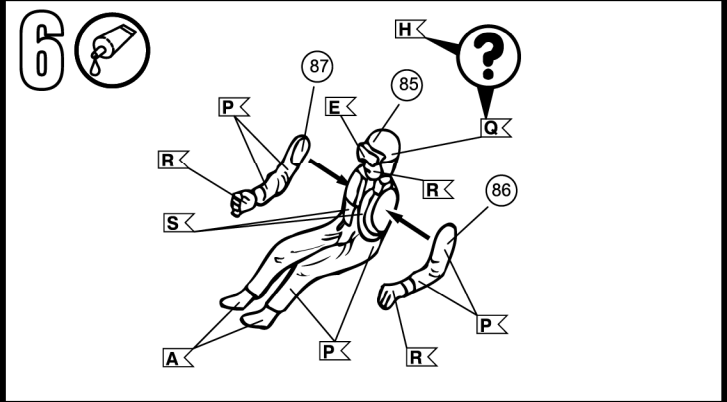
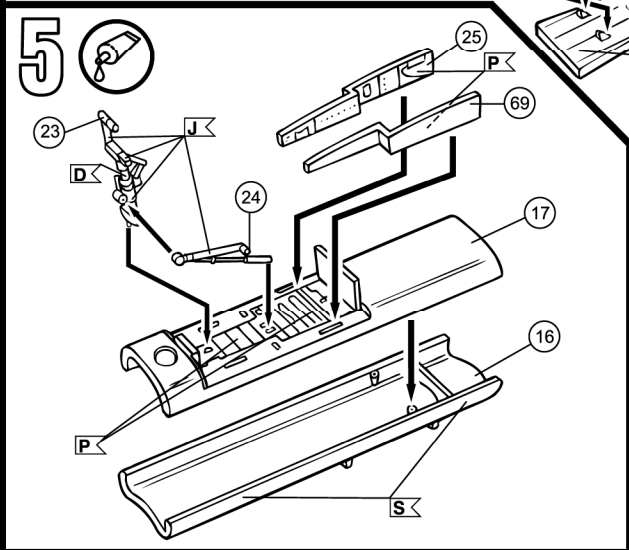
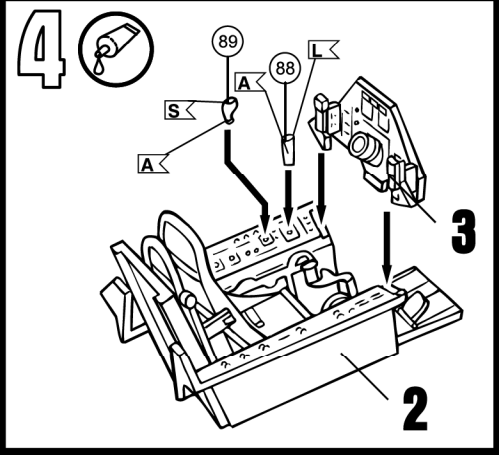
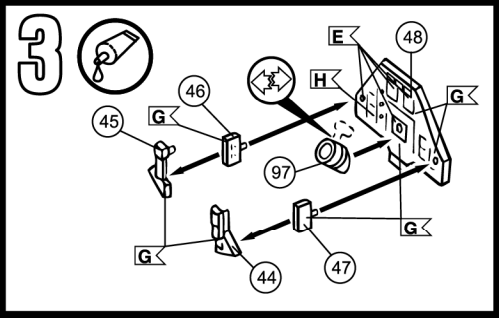
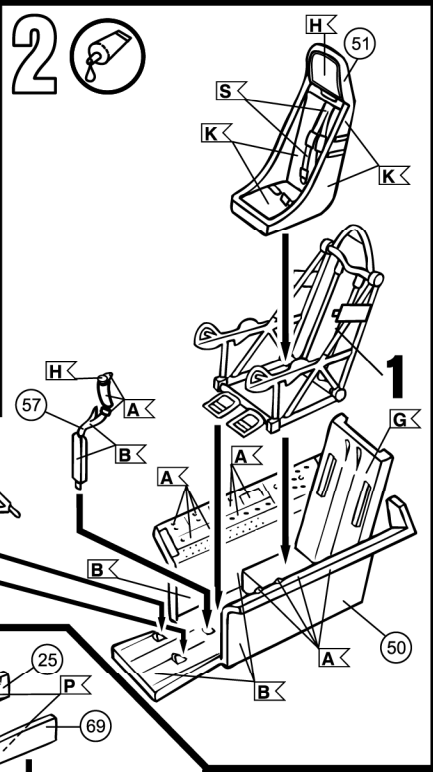
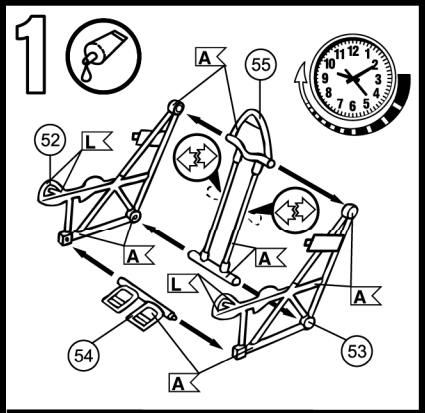
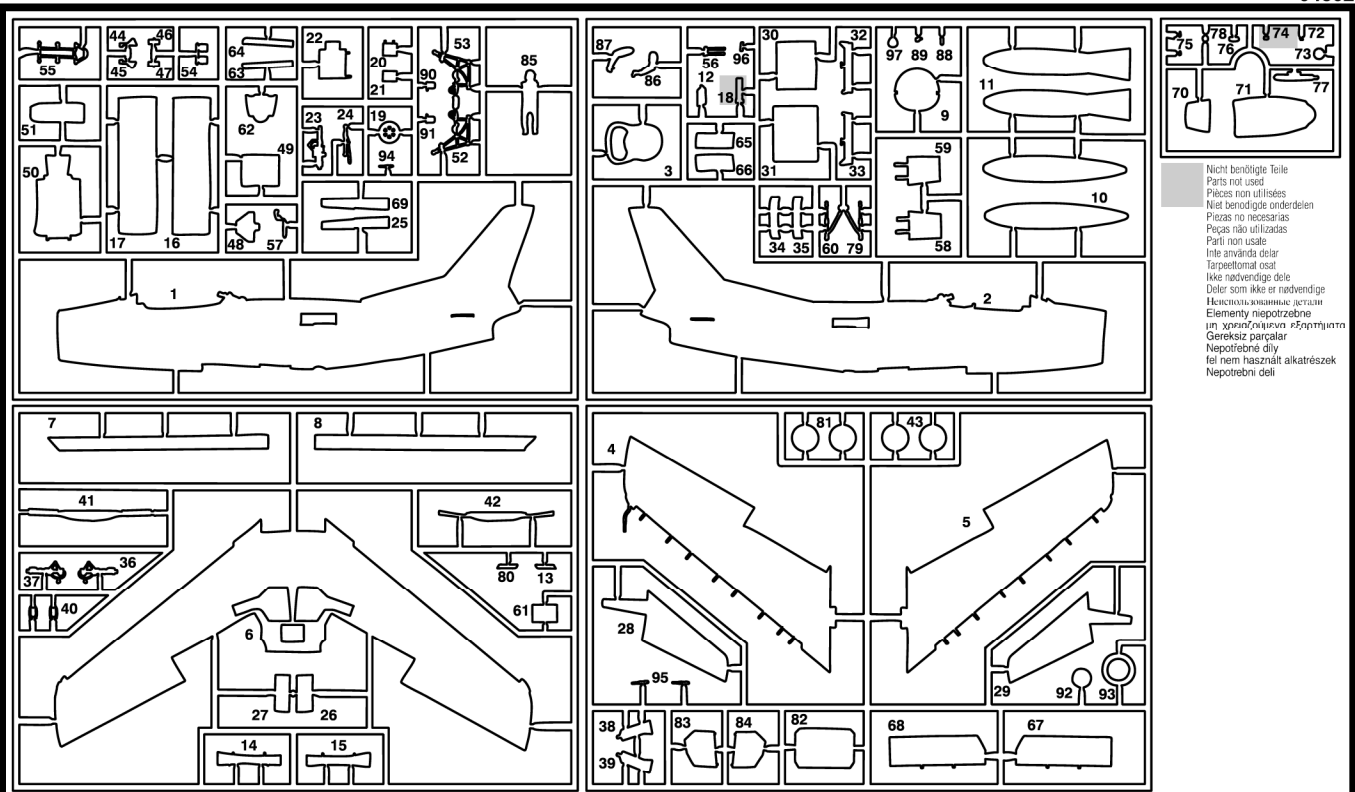
GR: προσέξτε τις συνημνές υποδείξεις ασφάλειας και υλάβετε τις τού όστε να τις χτέ πάντα σε διαθέσιμα.

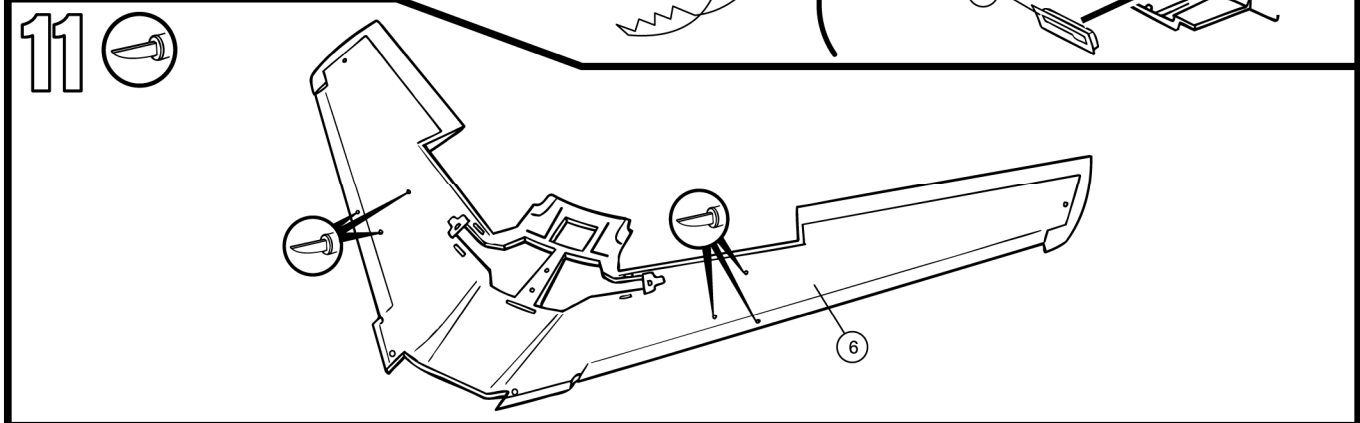
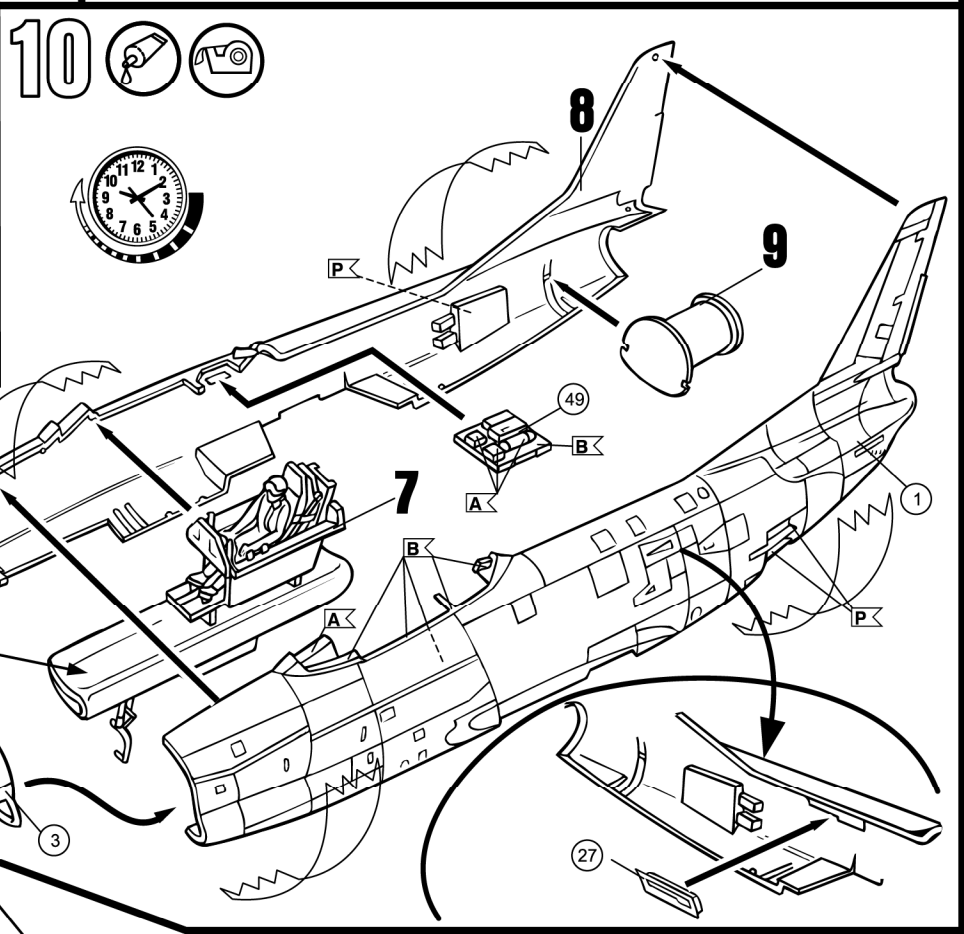
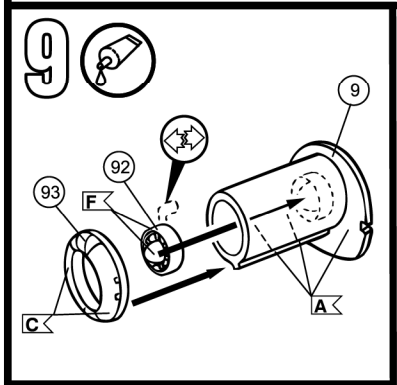
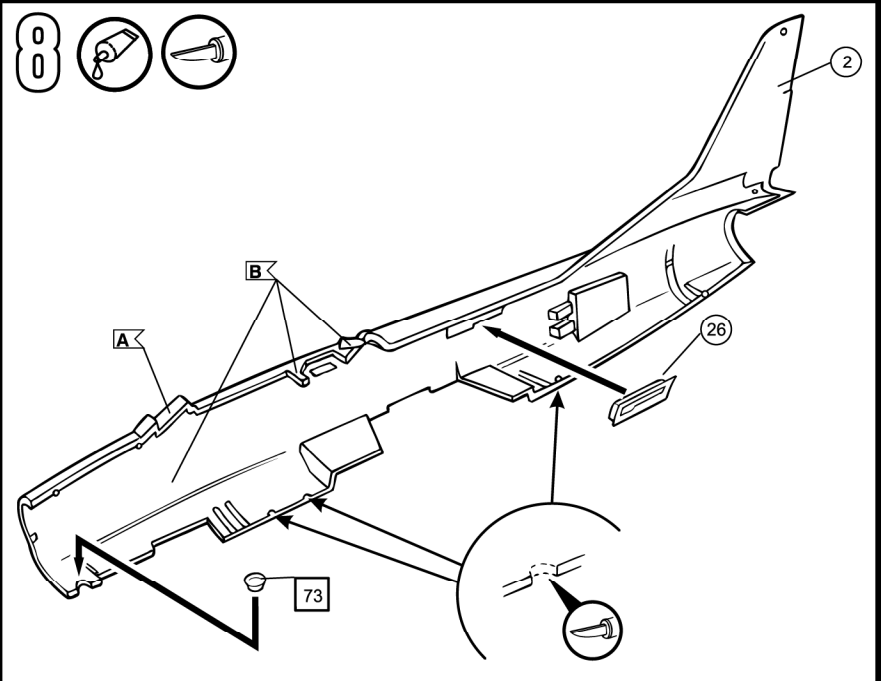
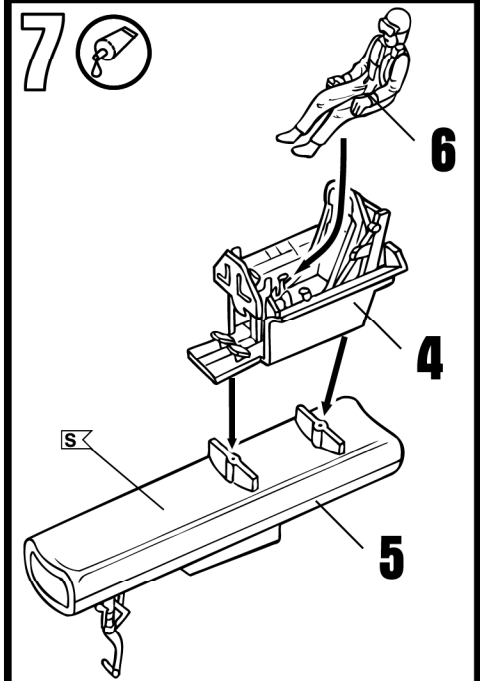
TR: Ekteki güvenlik talimatlarını dikkate alıp, bakabileceğiniz bir şekilde muafaza ediniz.

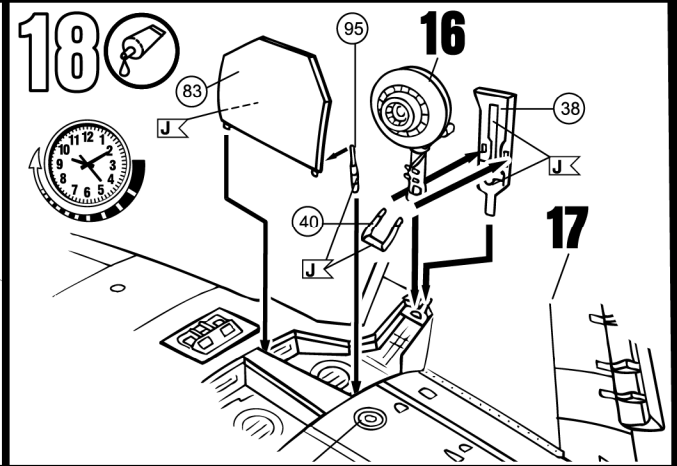
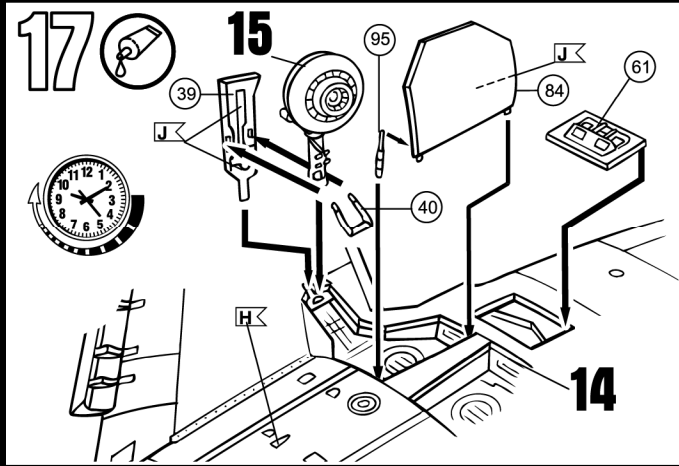
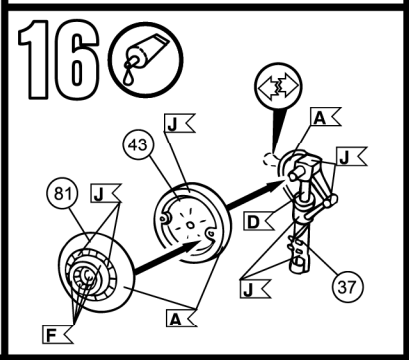
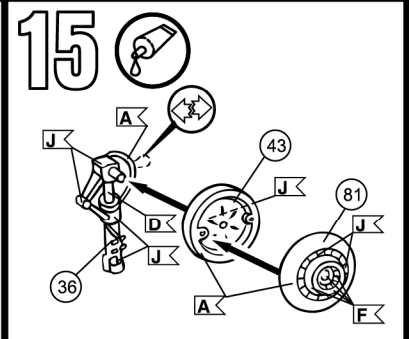
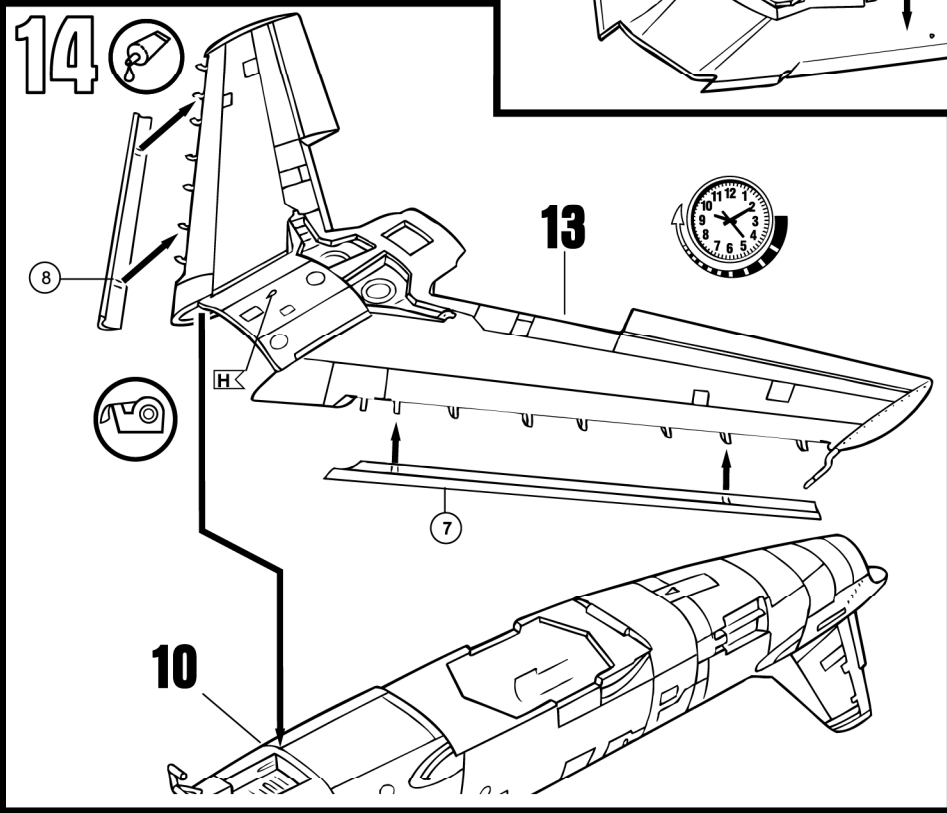
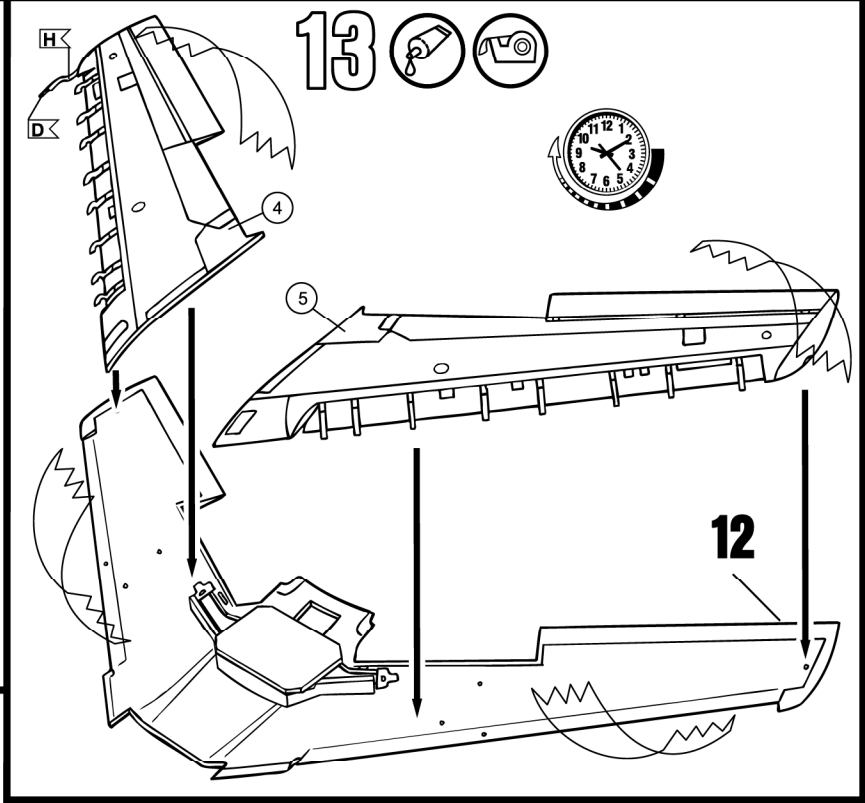
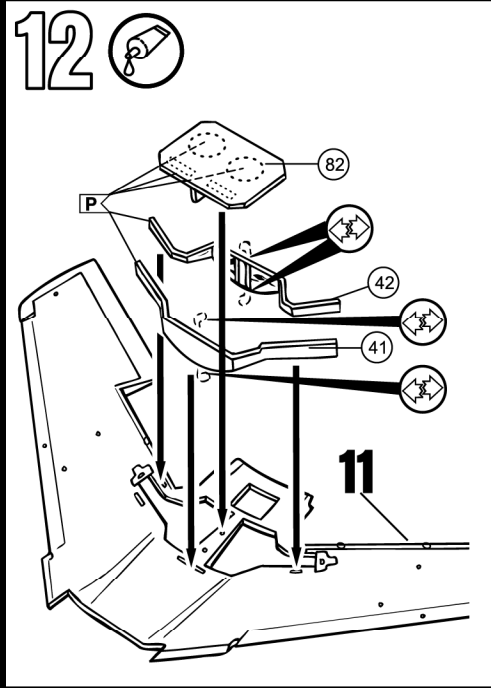
CZ: Dbejte na příložený bezpečnostní text a mŕjte jej pfiipravenŕ na dosah.

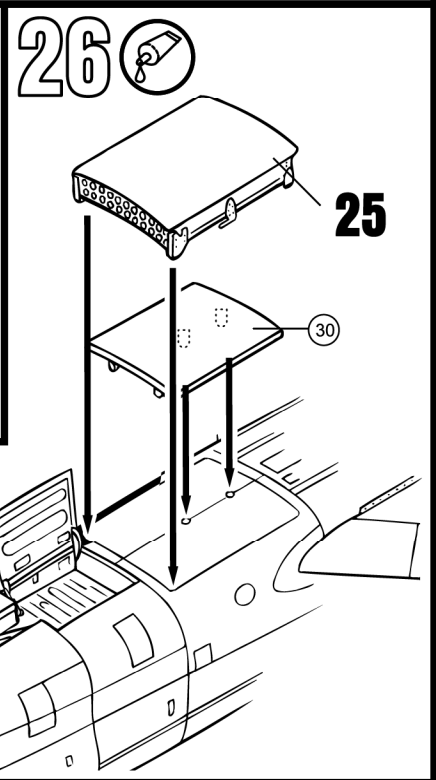
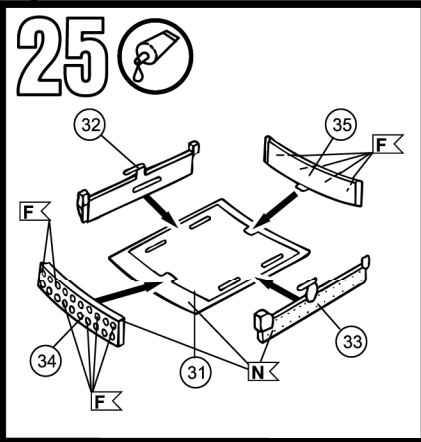
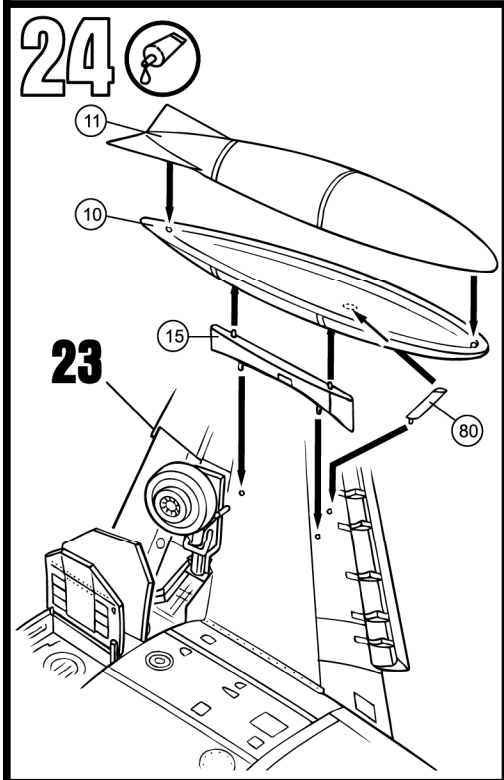
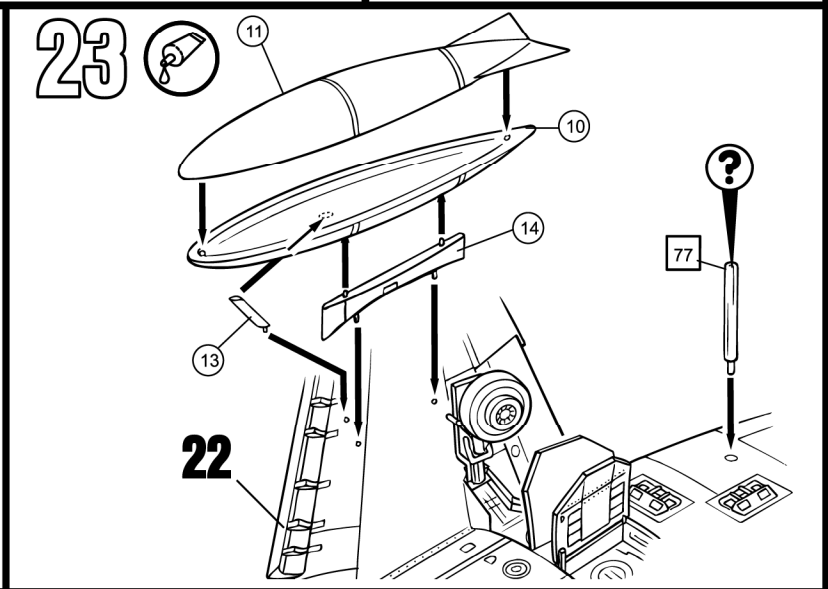
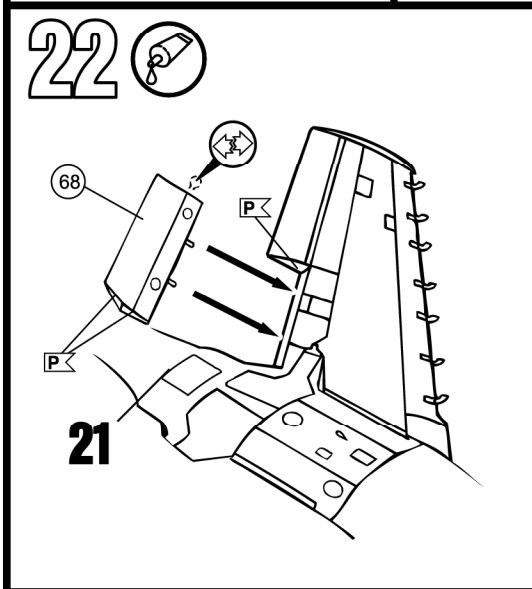
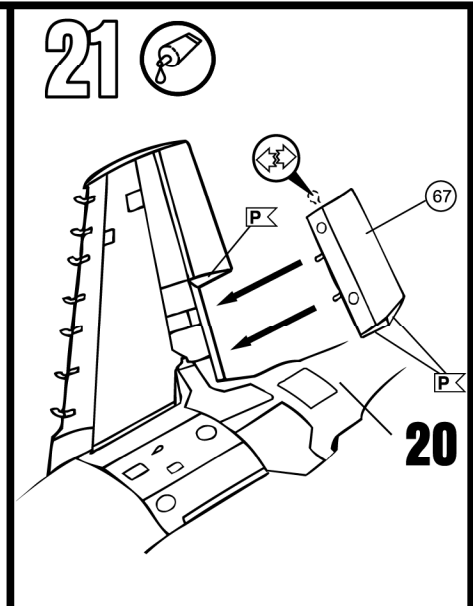
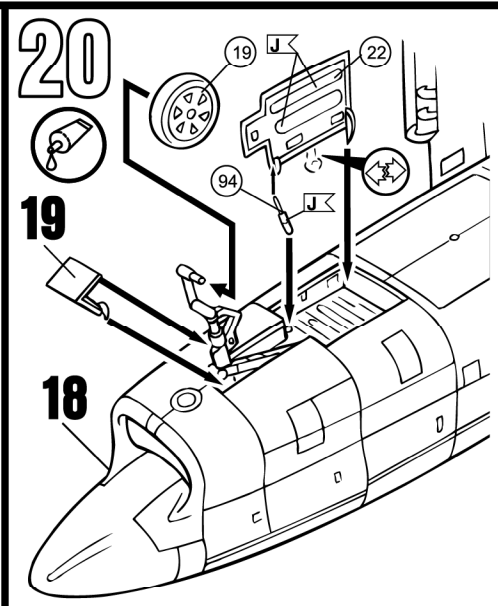
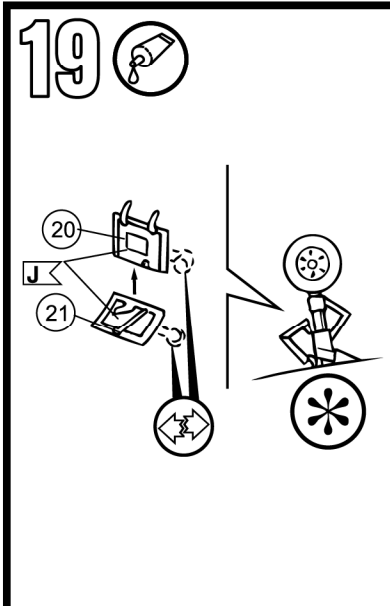
H: A mellékelt biztonsági szöveget vegye figyelembe és tartsa fellapoz-sra készen!

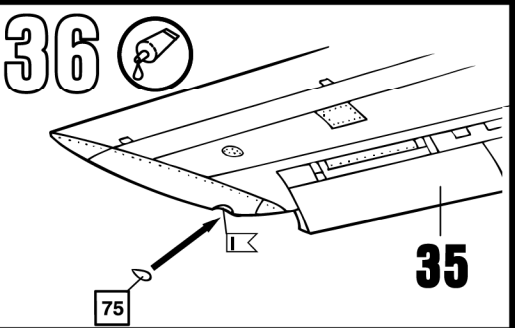
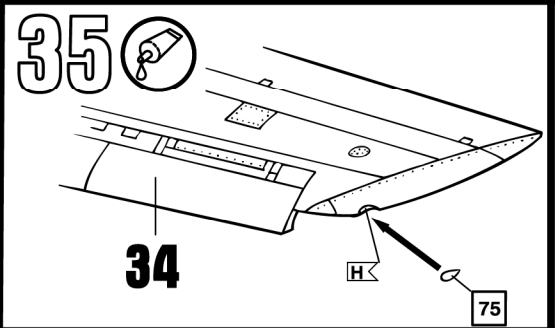
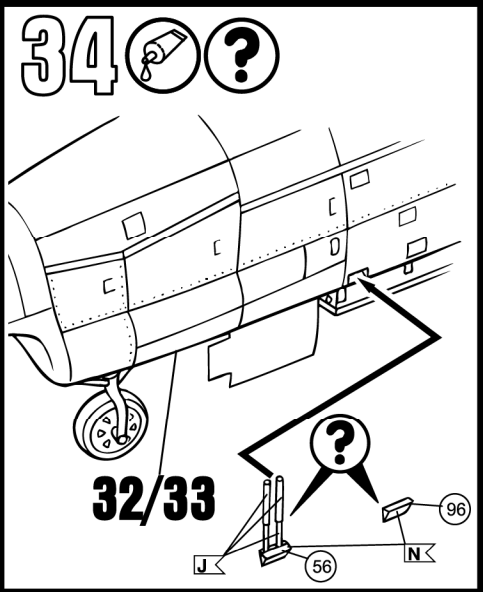
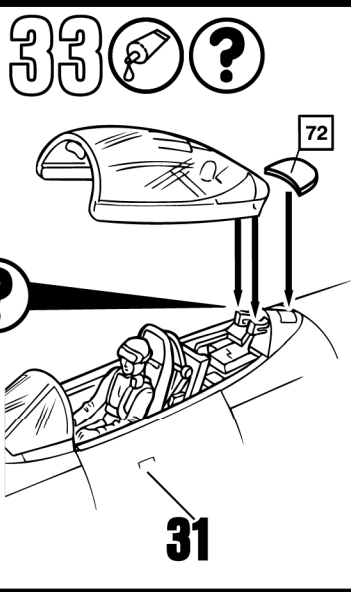
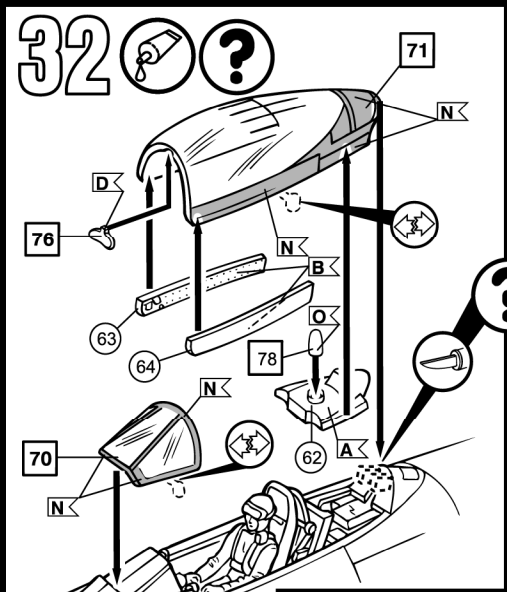
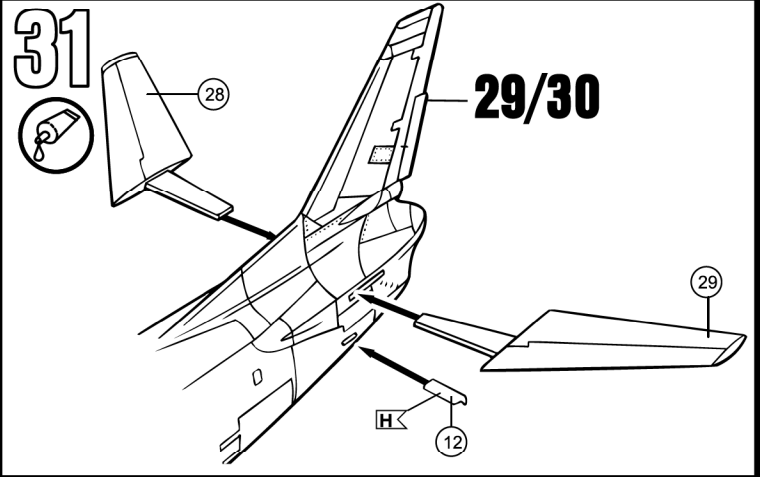
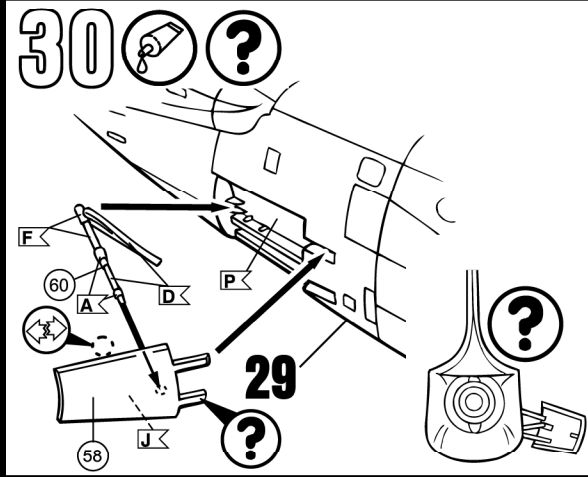
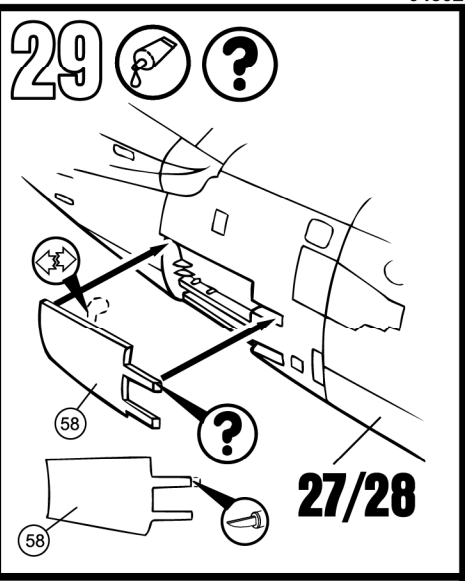
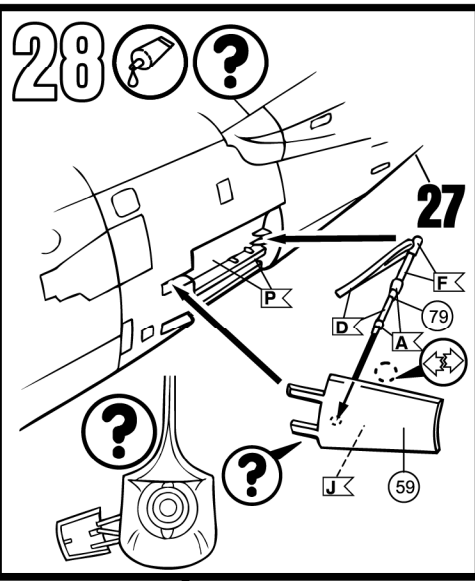
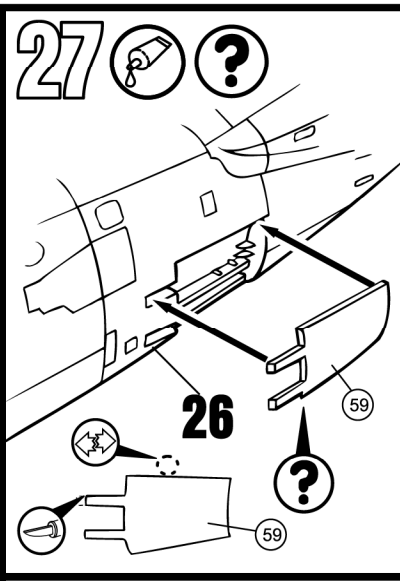
SLO: Priložena varnostna navodila izvajajte in jih hranite na vsem dostopnem mestu.





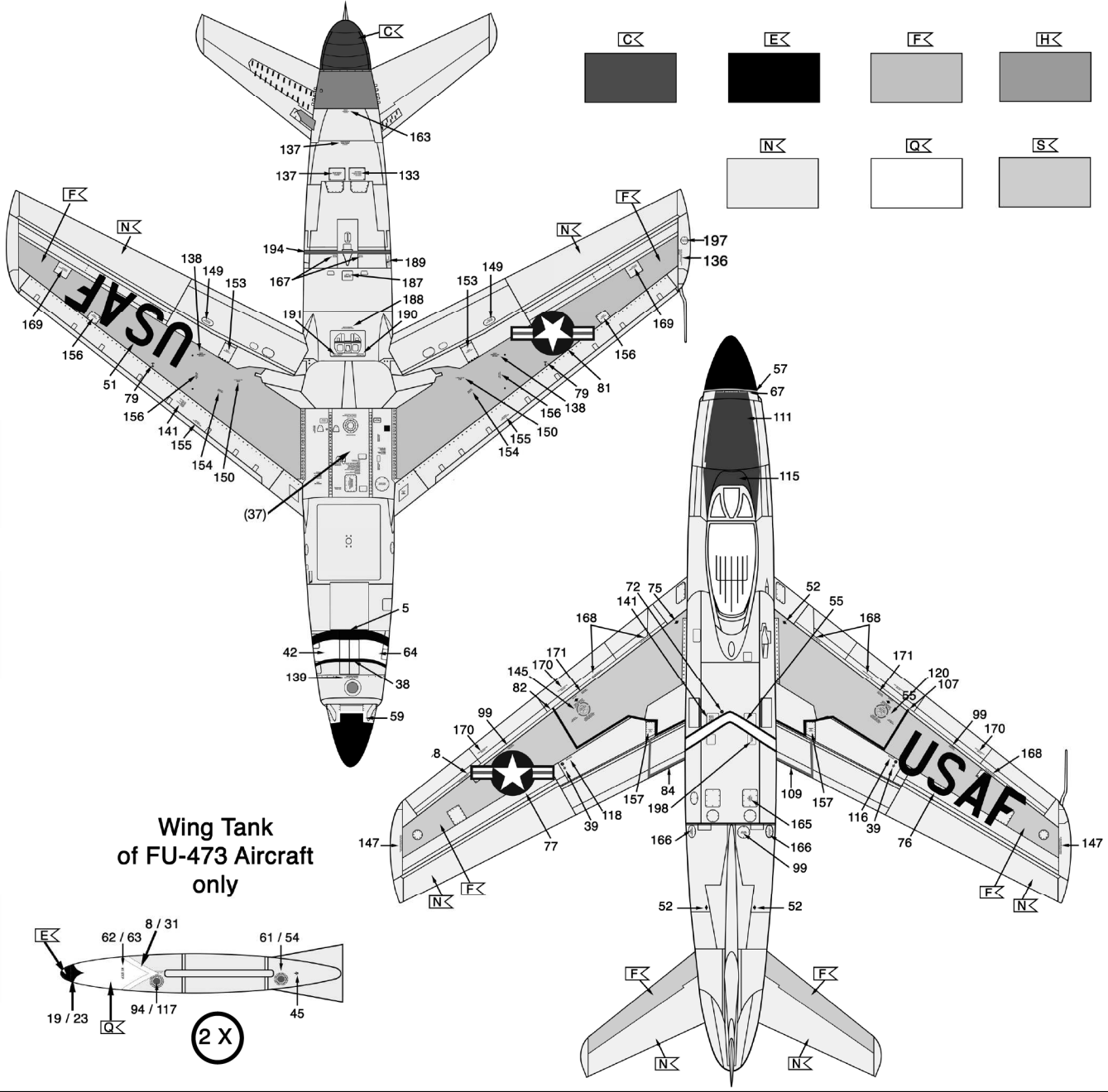
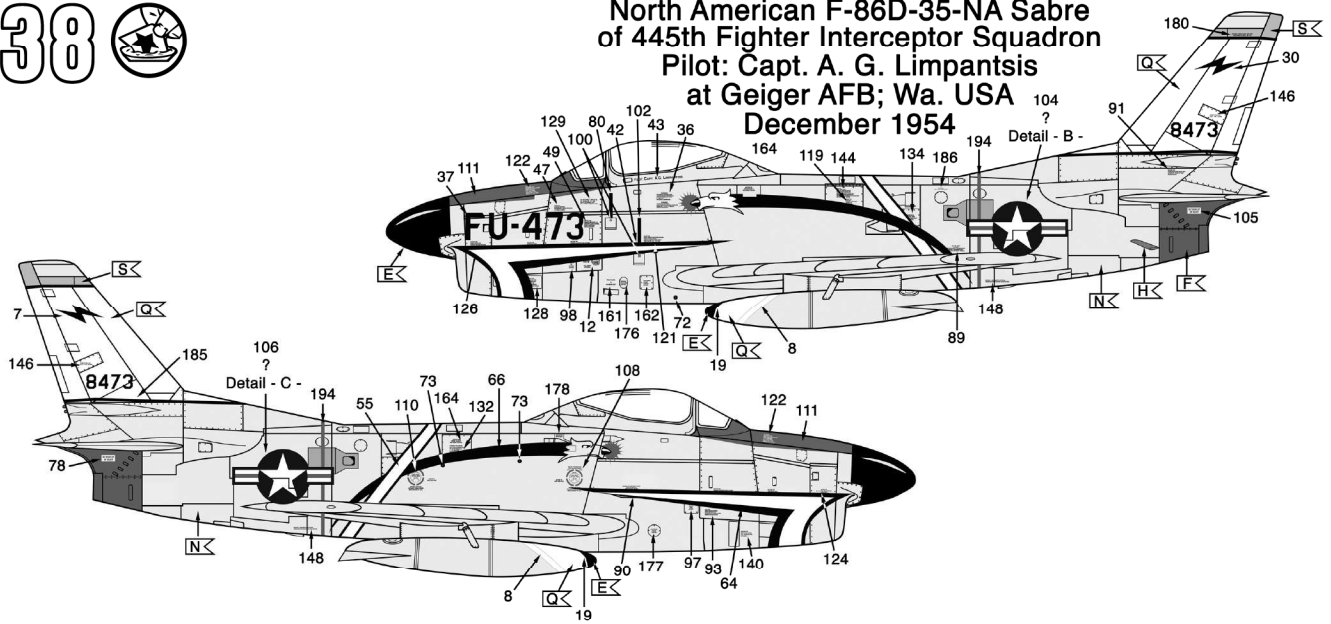




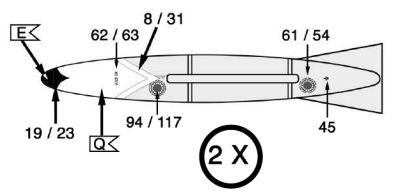


38 

North American F-86D-35-NA Sabre
of 445th Fighter Interceptor Squadron
Pilot: Capt. A. G. Limpantsis
at Geiger AFB; Wa. USA
December 1954

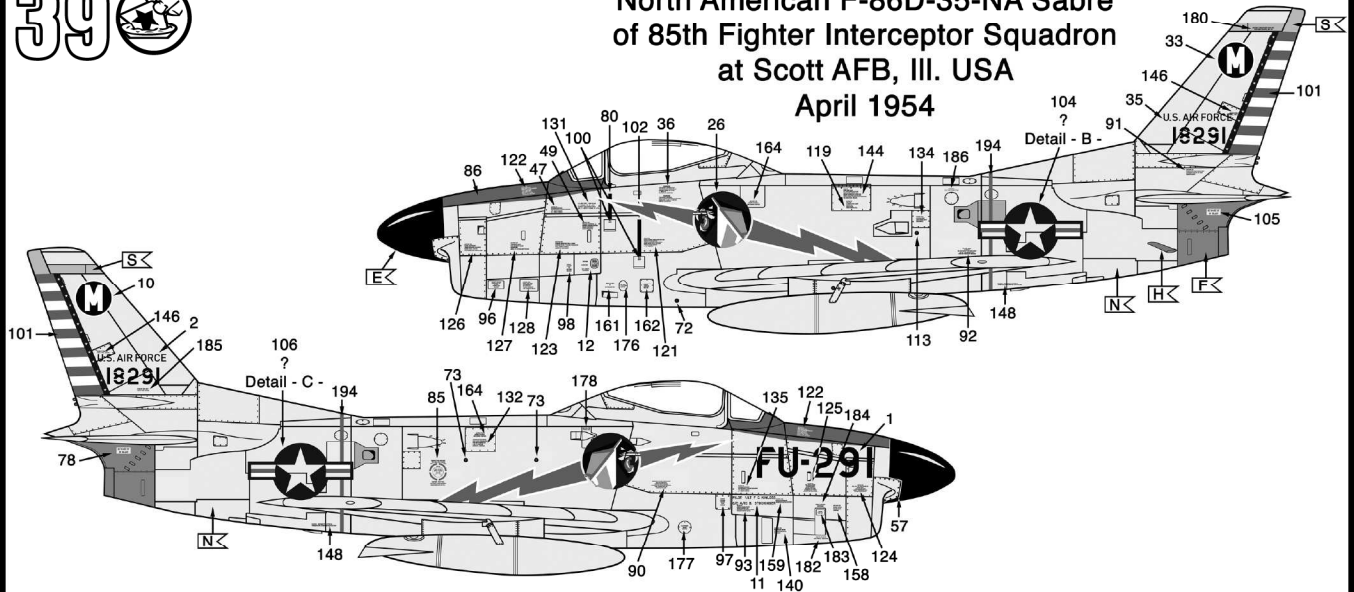


Wing Tank
of FU-473 Aircraft
only

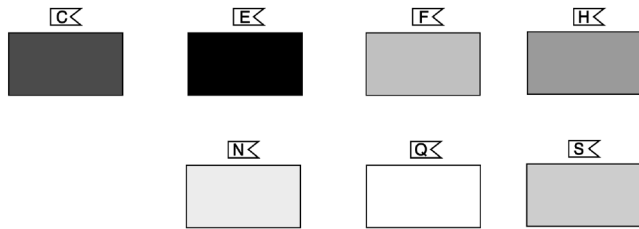
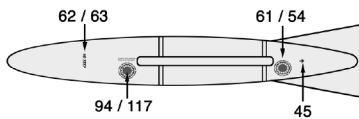




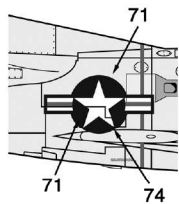
North American F-86D-35-NA Sabre of 85th Fighter Interceptor Squadron at Scott AFB, Ill. USA April 1954



Wing Tank - Common to all Version -



Decals on open Speedbrake - Right Fuselage Side -



Decals on open Speedbrake - Left Fuselage Side -

